

**Zeitschrift:** Annalas da la Societad Retorumantscha

**Herausgeber:** Societad Retorumantscha

**Band:** 84 (1971)

**Artikel:** Società retorumantscha : Institut dal Dicziunari rumantsch grischun : rapport per l'an 1970

**Autor:** Schorta, Andrea / Decurtins, Alexi / Arquint, Jachen Curdin

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-229727>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

**Download PDF:** 21.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Società retorumantscha

*Institut dal  
Dicziunari rumantsch grischun*

*rapport per l'an 1970*

## 1. Redacziun e publicaziun dal dicziunari

### a) Redacziun

seria:	artichels	paginas dactiloscrit
146	displaschair — diversiv	58
148	domignar — dovair	69
149	döver — dressura	38
150	dret — dros	95
151	drosa — duel	104
152	duellant — dunaun	73
153	duncarir — durmalaint (1/3 ca.)	20
154	durmalent — dzinir	53
155	e — eiver	77
		Total 587

### b) Publicaziun

faschicul	artichels	5. volüm pagina
63	dir — ditg	257—320
64	ditg — dozar	321—384
65	dozar — dschender	385—448
Total		192 paginas

## 2. Adamampchamaint da nossas collecziuns

- a) *Cartotecas.* Il ritmus da publicaziun bunamaing sforzà ris-cha adüna darcho da metter a chantun la cultivaziun da las cartotecas, l'apparat chi nudrischa nos dicziunari. Dalander pudess nascher il privel ch'ün'ampla part da litteratura veglia manuscritta e stampada, ma impustüt la litteratura dal novischem temp nu vegna exerpada in möd toccant. Da quaist privel ans dostainsa adüna darcho cun acziuns specialas. Nus avain suottamiss a la Cumischien filologica ün plan chi prevezza d'excerpar sistematicamaing tuot las ouvras chi fin uossa nun eiran resguardadas avuonda, saja siand restadas inaccessibleas, saja ch'ün las tgnaiva per main importantas, meglinavant la litteratura da noss scriptuors odierns, chi per

part scrivan ün rumantsch stupend, plü rich, plü original e plü vardaivel co la mer part da lur antecessuors. L'an 1970 avainsa excerptà tanter ouvretas plü pitschnas ouravanttuot las Funtanas da dret d'Engiadina, las ouvras da Cla Bier, Toni Halter, Theo Candinas, Gion Deplazes e Stiafan Loringett. Per l'an 1971 e prossems seguaints ans resta pero amo bler da far.

- b) *Fotografias*. Mincha lectur da la *Gazetta Grischuna* avarà singià admirà las illustraziuns dad artichels istoric-culturals firmats modestamaing cun W. Z. L'autur, Willi Zeller da Turich, cul qual nus avaivans tut contact già plü bod, as declarer pront da metter a disposiziun dal DRG üna granda quantità da fotografias adattadas saja per stüdgiar problems dal folclor, da construcziuns, da laviours pauilas cun lur s-chierpa, urdegs ed üsaglias, saja per illustrar ils artichels da nos dicziunari. Il cuntrat da cumpra stipulà cun el reglescha eir ils drets da reproducziun.
- c) *Biblioteca*. Quaista, nos seguond instrumaint da lavur, ais creschüda talmaing, cha stovettans reveder l'uorden da collocaziun e registratura per nu perder la survista. La lavur gnarà a fin l'an 1971; nus revgniran dimena a quaist puonch l'an chi vain.

### 3. Referats e publicaziuns

#### a) *Referats*

##### A. Schorta:

- 18 mai 1970 a Aix en Provence. Allocuziun rumantscha aint il rauogl da l'academia provenzala 'Lou Felibrige' cun chaschun da sia festa «Santo Estello de 1970».
- 21 mai 1970 a Roma in üna manifestaziun culturala illa Società Dante Allighieri. Cuort referat: I rapporti culturali tra il Grigioni e l'Italia.

##### J. C. Arquint:

- 7 nov. 1970 a Casti, Dieta da lavur da LR, Votum introductiv: Intent e caracter da la Dieta.
- 27 nov. 1970 a Cuoir, Radunanza generala da la SRR: Aspets da la sintaxa rumantscha.

#### b) *Publicaziuns*

##### J. C. Arquint:

Emil e'l's detectivs dad Erich Kästner, versiun ladina insembe cun Michel Bischoff.

#### c) *Lecziuns*

##### A. Decurtins:

- Friburg 1970: Lecziuns regularas.

### 4. Fats personals

Ils 1. lügl 1970 entret il caporedactur A. Schorta ill'età da pensiun. El as laschet però ingaschar da la SRR per ün'ulteriura perioda da trais ans.  
La Cumischun filologica as radunet duos voutas a Cuoir, nomnadamaing ils 14 marz ed ils 31 octobre 1970.

Redacziun dal  
Dicziunari rumantsch grischun

Andrea Schorta

Alexi Decurtins Jachen Curdin Arquint